

# HITELESÍTÉSI ZÁRADÉK



Az eredeti papíralapú dokumentummal egyező hiteles másolat.

Iktatószám: JO/359-3/2023

Másolatkészítő szervezet: Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal

Másolat hitelesítését végző személy: Tasi Éva - tasi.eva@budapest10

Másolatkészítés időpontja: 2023.07.18. 11:30

Másolatkészítő rendszer megnevezése: ASP IRAT Szakrendszer

Másolatkészítő rendszer verziószáma: 21.2.0.39

Másolatkészítési szabályzat megnevezése: Másolatkészítési szabályzat

Másolatkészítési szabályzat verziószáma: 1.0

Másolatkészítési rend elérhetősége: [www.kobanya.hu/](http://www.kobanya.hu/)

**Vállalkozási szerződés**

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR-törzsszáma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester) mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Kft.** (székhelye: 1107 Budapest, Basa utca 1., cégjegyzékszáma: 01-09-898803, adószáma: 14324130-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20205056, képviselik együttesen: Légrádi Péter szervezési és üzemeltetési ágazatvezető és Birtalan Ádám műszaki ágazatvezető) mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**, a továbbiakban együttesen **Felek**) között az alábbi feltételekkel:

**Előzmény**

A Megrendelő és a Vállalkozó között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 9. § (1) bekezdés h) és i) pontja szerinti in house (házon belüli) beszerzés valósul meg, ezért nem szükséges sem versenyeztetési, sem pályázati, sem közbeszerzési eljárást kiírni. A beruházás megvalósításáról a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X. kerület, Gergely utcai lakópark játszóterének fejlesztéséről szóló 237/2023. (VI. 22.) KÖKT határozattal döntött.

**1. A szerződés tárgya**

1.1. A Vállalkozó feladata a Budapest X. kerület, a Gergely utcai lakópark 42137/106 hrsz.-ú önkormányzati tulajdonú területén található önkormányzati tulajdonú játszótér fejlesztése az 1. melléklet (Vállalkozó tételes beárazott ajánlata), a 2. melléklet (helyszínrajz), valamint a szerződésben foglaltaknak megfelelően.

1.2. A Vállalkozó az 1.1. pont szerinti munkát legkésőbb 2023. szeptember 28-áig köteles elvégezni és készre jelenteni.

1.3. A Vállalkozó előteljesítésre jogosult.

1.4. A Vállalkozó a szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a szerződésben foglalt feladat elvégzésére képes és alkalmas, valamint tevékenységi körében a szerződés tárgyát képező feladat végrehajtásával kapcsolatos tevékenységek szerepelnek.

**2. A szerződés ellenértéke, fizetési feltételek**

2.1. A Vállalkozót az 1.1. pont szerinti feladatok teljesítéséért **3 029 783 Ft + áfa**, azaz hárommillió-huszonkilencezer-hétszáznyolcvanhárom forint + áfa vállalkozói díj illeti meg.

2.2. A Vállalkozó a szerződés szerinti teljesítés során fix egységárat alkalmaz. A Vállalkozó a szerződés ellenértékéért teljeskörűen (ideértve az esetleg felmerülő többlet és a szerződés teljes körű megvalósításához szükséges munkákat is) vállalkozik a szerződésben meghatározott munka megvalósítására.

2.1. A Vállalkozó kötelezettséget vállal a szolgáltatás teljességéért és hiánytalanságáért, beleértve azon tételeket is, amelyek nem szerepelnek az árajánlatkérésben, viszont a szakmai szokások és a technika jelenlegi állása szerint hozzátartoznak a kifogástalan, teljes körű kivitelezéshez, és a Vállalkozót terhelő egyéb szerződéses kötelezettségek teljesítéséhez.

2.2. A szerződés hatálya alatt a Vállalkozó az árait (sem a munkadíjat, sem az anyagárait) semmiféle jogcímen nem emelheti.

2.3. A Vállalkozó a teljesítésigazolás szerint jogosult – lehetőség szerint elektronikus – számla kiállítására. A számlát a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően, a teljesítésigazolással egyező mértékben, alakilag és tartalmilag hibátlanul kell benyújtani a Megrendelő székhelyére.

2.4. A teljesítésigazolásra Radványi Gábor alpolgármester jogosult.

2.5. A Vállalkozó által kiállított számlát a Megrendelő a beérkezést követően ellenőrzi. Amennyiben a Megrendelő a számlát alaki vagy tartami hiba miatt kifogásolja, a Vállalkozó az erről szóló írásbeli értesítést követően köteles új számlát kiállítani. A kifogástalan számla beérkezéséig a Megrendelő nem esik késedelembe.

2.6. A Vállalkozó díját a Megrendelő a teljesítésigazolást követően alakilag és tartalmilag a jogszabályoknak mindenben megfelelően kiállított számla alapján, a számla kézhezvételét követő tizenöt napon belül átutalással egyenlíti ki a Vállalkozó (OTP Bank Nyrt. 11710002-20205056) számlájára. Amennyiben a számla tartalmi vagy formai okból javításra szorul, a fizetési határidő a megfelelően javított számla kézhezvételétől kezdődik.

2.7. A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor a Megrendelő bankja a Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli. Fizetési késedelem esetén a Megrendelő a késedelem időtartamára a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

### 3. A teljesítés

3.1. A Vállalkozó köteles a szerződésben meghatározott munkák vonatkozó jogszabályokban, magyar szabványokban, műszaki előírásokban, a Vállalkozó által megismert, a szerződés szerinti munkákra vonatkozó dokumentációban rögzített műszaki specifikációban előírt műszaki tartalomban és minőségben történő elvégzésére. A Vállalkozó köteles biztosítani, hogy a Megrendelő a tevékenységét és a felhasználásra kerülő anyagokat bármikor ellenőrizhesse.

3.2. A Vállalkozó köteles a feltárt, megállapított hibákat a megjelölt határidőben és megfelelő minőségben kijavítani, illetőleg jótállási, szavatossági kötelezettségeinek eleget tenni.

3.3. A Vállalkozó köteles továbbá mindazon információk átadására, dokumentációk (bizonylatok, minősítések stb.) vezetésére, megőrzésére, megfelelő mennyiségben és formában történő átadására, amelyeknek elkészítését, átadását, megőrzését a Megrendelő igényli, és/vagy jogszabályok előírják.

3.4. A Vállalkozó köteles megtenni a jogszabályokban előírt intézkedéseket a környezet védelmére a munkaterületen és azon kívül, valamint elkerülni a személyek, közvagyon vagy egyéb károsodásait és sérülését, amely légszennyezés, zaj, vagy egyéb okból a Vállalkozó tevékenysége következtében keletkezik.

3.5. A Vállalkozó köteles a tevékenysége során keletkező hulladékot legalább 3 naponta a saját költségén elszállítani. Köteles továbbá a tevékenysége miatt a munkaterületen kívül keletkező szennyeződések saját költségén történő eltávolítására. A munkaterületeket megközelítő utakat, járdákat és a munkaterületek környezetét a munka befejezésekor a Vállalkozó köteles az eredeti állapotnak megfelelően helyreállítani.

3.6. A Vállalkozó alvállalkozói közreműködést a Megrendelőnek történő előzetes bejelentést követően vehet igénybe.

3.7. A Vállalkozó kijelenti, hogy a munkaterületet ismeri.

3.8. A munka kivitelezése, a teljesítés egészére kiterjedő műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lefolytatása és a munkaterület birtokbaadása mellett, teljesítettnek tekinthető és a teljesítésigazolás kiadható, amennyiben a kivitelezési munkálatok a Vállalkozói árazott költségvetés alapján, hiány- és hibamentesen, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban elkészültek és biztonságos használatra alkalmas állapotáról a Megrendelő meggyőződött.

### 4. A szerződés hatálybalépése, megszűnése

4.1. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

4.2. A szerződés megszűnik:

a) a Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;

b) a szerződés szerinti feladat teljesítésével,

- c) a határozott idő lejártával, kivéve, ha a szerződés eltérően rendelkezik, illetve a szerződés szerinti munka elvégzésével;
- d) bármelyik fél azonnali hatályú felmondásával, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.
- 4.3. A szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

## 5. A szerződés biztosítékai

- 5.1. Hibás teljesítés esetén a Vállalkozó a Megrendelő felszólítására köteles a hiba kijavítását haladéktalanul megkezdeni, és a Megrendelő képviselője által megjelölt határidőn belül teljes körűen befejezni.
- 5.2. A Vállalkozó az általa kivitelezett munkarészeket meghibásodás esetén üzemeltetési körben köteles szükség szerint kicserélni, illetve javítani.
- 5.3. Tekintettel arra, hogy Vállalkozó 100 %-ban Megrendelő tulajdonában áll, Felek kötbért nem kötnek ki.

## 6. Egyéb rendelkezések

- 6.1. A Felek kijelentik, hogy a szerződés megfelelő teljesítése érdekében megtesznek minden elvárható intézkedést, amely a jogok jóhiszemű gyakorlásán alapszik, illetőleg tartózkodnak minden olyan magatartástól, vagy tevékenységtől, amely a szerződés teljesítését gátolná, vagy veszélyeztetné.
- 6.2. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, ami a teljesítést vagy a szerződésben szabályozott jogait és kötelezettségeiket érinti vagy érintheti.
- 6.3. A szerződés kizárólag a Felek aláírásával módosítható. Kizárólag írásban kerülhet sor a számla visszaküldésére és a szerződés 4. és 5. pontjában foglaltak alkalmazására.

### 6.4. A Felek képviselői:

A Megrendelő nevében:

Név: [REDACTED] yvezető  
 Telefon: [REDACTED]  
 E-mail: [REDACTED]

A Vállalkozó nevében:

Név: [REDACTED] yvezető  
 Cím: [REDACTED]  
 Tel.: [REDACTED]  
 E-mail: [REDACTED]

Név: [REDACTED] adó  
 Cím: [REDACTED]  
 Tel.: [REDACTED]  
 E-mail: [REDACTED]

- 6.5. A Felek a szerződés teljesítése körében elsősorban elektronikus úton (e-mailen) tartanak kapcsolatot. A kapott e-mailt a címzett köteles haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolni a küldő számára. Az e-mail akkor minősül kézbesítettnek, amikor az e-mail olvasásáról a küldő fél a visszaigazolást elektronikusan megkapja.
- 6.6. A Vállalkozó kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja szerinti olyan gazdálkodó szervezet, amelyben a helyi önkormányzat 100%-os részesedéssel rendelkezik, így átlátható szervezetnek minősül.
- 6.7. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.
- 6.8. A Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottaik, cégképviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatainak kezelésére kerül sor. Saját



Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél a címzett.

6.9. A Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezelik, a szerződés teljesítéséhez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

6.10. A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

6.11. A Felek tudomással bírnak arról, hogy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

A szerződés négy számozott oldalból áll és elektronikus formában készült. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Vállalkozó ajánlatának tételes beárazott költségvetése (1. melléklet), valamint a helyszínrajz (2. melléklet).

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, időbélyegző szerint

Budapest, 2023. július 7.

**Radványi Gábor** Digitálisan aláírta: Radványi Gábor  
Datum: 2023.07.05 08:35:05 +02'00'

**Megrendelő**  
**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai**  
**Önkormányzat**  
**D. Kovács Róbert Antal polgármester**  
**megbízásából**  
**Radványi Gábor alpolgármester**

**Vállalkozó**  
**KÖKERT Kőbányai**  
**Kerületgondnoksági és**  
**Településüzemeltetési Non-profit Kft.**  
**Légrádi Péter szervezési és**  
**üzemeltetési ágazatvezető**  
**és Birtalan Ádám műszaki**  
**ágazatvezető**

Pénzügyi ellenjegyzés:

**Dr. Végh** Digitálisan aláírta: Dr. Végh  
Erzsébet Liza Datum: 2023.07.04 13:30:37  
+02'00'

**Dr. Végh Liza**  
főosztályvezető

Szakmai és jogi ellenjegyzés:

**Dr. Szüts** Digitálisan aláírta: Dr. Szüts  
Korinna Mária Datum: 2023.07.04 12:58:14  
+02'00'

**Dr. Szüts Korinna**  
főosztályvezető

**Dr. Nagy** Digitálisan aláírta: Dr.  
Nagy Jolán Mária Datum: 2023.07.04  
13:26:10 +02'00'

**Dr. Nagy Jolán**  
kamarai jogtanácsos



**KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és  
Településközműüzemeltetési Non-profit Közhasznú Kft.**  
1107 Budapest, Basa u. 1  
Tel.: 06-1-261-0843 :: Fax: 06-1-262-0041  
[kokertkft@kokertkft.hu](mailto:kokertkft@kokertkft.hu) :: [www.kokertkft.hu](http://www.kokertkft.hu)

## Árajánlat

Dr Horváth Márk úr képviselői keretének felhasználására a lefolytatott egyeztetések alapján a **Budapest X. kerület, Gergely utcai lakóparkban játszótéren** kért feladatokra a Kőkert Kft. a mellékelt költségvetésben részletezett módon adja meg árajánlatát.

Budapest, 2023. június 9.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Légrádi Péter".

Légrádi Péter

szervezési ágazatvezető

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Birtalan Ádám".

Birtalan Ádám

műszaki vezető

**KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési  
Non-Profit Közhasznú Kft.**

**1107 Budapest, Basa utca 1.**

Tel.: 06-1-261-0843 :: Fax: 06-1-262-0041

kokertkft@kokertkft.hu :: www.kokertkft.hu

**Cím :**

Budapest, X. kerület

Gergely utcai lakópark

Kelt: 20.. év.....hó...nap

Szám :.....

KSH besorolás:.....

Teljesítés:20.. év.....hó...nap

Készítette :.....

**A munka leírása:**

Játszóeszközök telepítése

járolékos munkákkal

**Készült:** TERC VIP költségvetés készítő programmal

<b>Költségvetés főösszesítő</b>		
<b>Megnevezés</b>	<b>Anyagköltség</b>	<b>Díjköltség</b>
1. Építmény közvetlen költségei	2 599 450 Ft	430 333 Ft
1.1 Közvetlen önköltség összesen	2 599 450 Ft	430 333 Ft
<b>2.1 ÁFA vetítési alap</b>	<b>3 029 783 Ft</b>	
2.2 Áfa	27,00%	818 041 Ft
3. A munka ára		3 847 824 Ft



Aláírás

## Munkanem összesítő

<b>Munkanem megnevezése</b>	<b>Anyag összege</b>	<b>Díj összege</b>
Költségtérítések	0 Ft	15 748 Ft
Szabadtéri, szabadidő és sportlétesítmények	2 599 450 Ft	414 585 Ft
<b>Összesen:</b>	<b>2 599 450 Ft</b>	<b>430 333 Ft</b>



## Költségtérítések

Ssz.	Tételszám	Tétel szövege	Menny.	Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	K19-010- 1.21.3	Általános teendők befejezés szakaszában, Játészóeszközök első tanusítása, használatbavételi engedélye	1	db	0 Ft	15 748 Ft	0 Ft	15 748 Ft
<b>Munkanem összesen:</b>							<b>0 Ft</b>	<b>15 748 Ft</b>

## Szabadtéri, szabadidő és sportlétesítmények

Ssz.	Tételszám	Tétel szövege	Menny. Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	92-001- 1.1.2- 0311501	Ütéscsillapító homokburkolat kialakítása, szállítással, terítéssel, kompletten	25 m2	16 230 Ft	7 520 Ft	405 750 Ft	188 000 Ft
2	92-001- 21.1.1- 0127001	<b>Játzóeszközök:</b> Omega Base Module kétüléses hinta, szállítása, beépítése a szükséges beton alaptestekkel, földmunkával minden kiegészítővel együtt, kompletten szerelve HAGS 8057787	1 db	996 900 Ft	42 500 Ft	996 900 Ft	42 500 Ft
3	92-001- 21.2.1.1- 0127072	<b>Játzóeszközök:</b> Swingseat Katja ülés galvanizált láncsal szállítása, beépítése a szükséges beton alaptestekkel, földmunkával minden kiegészítővel együtt, kompletten szerelve HAGS 8049715-2	2 db	73 900 Ft	11 520 Ft	147 800 Ft	23 040 Ft
4	92-001- 21.2.3.1- 0127091	<b>Parkberendezési eszközök:</b> Kerti Filarógia, antracit szürke tetővel, egyenes letisztult kivitelezésben natúr, szállítása, beépítése a szükséges kiegészítő munkákkal, rögzítéssel kompletten szerelve	1 db	149 000 Ft	30 845 Ft	149 000 Ft	30 845 Ft
5	K92-003- 2.20- 0120202	<b>Parkberendezési tárgyak:</b> Háromszög alakú (5x5x5m) napvitrola elhelyezése szereléssel, kompletten szerelve,	2 db	150 000 Ft	16 500 Ft	300 000 Ft	33 000 Ft
6	K92-003- 2.25- 0120300	<b>Parkberendezési tárgyak:</b> Napvitorlákhöz tartozó 88,9 cm átmérőjű vastag falú horganyzott acéloszlop szállítása és beépítése beton alaptestekkel kiegészítő javítási munkákkal kompletten szerelve	6 db	100 000 Ft	16 200 Ft	600 000 Ft	97 200 Ft

<b>Munkanem összesen:</b>	<b>2 599 450 Ft</b>	<b>414 585 Ft</b>
---------------------------	---------------------	-------------------

